

95.045

**Schenkung des Centre William Rappard  
an die WTO. Finanzielle Konsequenzen  
Don du Centre William Rappard à l'OMC.  
Conséquences financières**

Siehe Seite 964 hiervor – Voir page 964 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 6. Oktober 1995  
Décision du Conseil national du 6 octobre 1995

**B. Bundesbeschluss über die Übernahme der Kosten  
für den baulichen Unterhalt des Centre William Rap-  
pard**

**B. Arrêté fédéral concernant la prise en charge de l'en-  
retien périodique du Centre William Rappard**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

43 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

91.019

**Bundesverfassung.  
Sprachenartikel  
Constitution fédérale.  
Article sur les langues**

Siehe Seite 666 hiervor – Voir page 666 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 26. September 1995  
Décision du Conseil national du 26 septembre 1995

**Bundesbeschluss über die Revision des Sprachenarti-  
kels in der Bundesverfassung (Art. 116 BV)**

**Arrêté fédéral concernant la révision de l'article consti-  
tutionnel sur les langues (art. 116 cst.)**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

40 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

95.018

**Erhaltung und Förderung  
der rätoromanischen  
und italienischen Kultur. Finanzhilfen  
Sauvegarde et promotion  
des cultures romanche  
et italienne. Aides financières**

Siehe Seite 669 hiervor – Voir page 669 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 28. September 1995  
Décision du Conseil national du 28 septembre 1995

**Bundesgesetz über Finanzhilfen für die Erhaltung und  
Förderung der rätoromanischen und der italienischen  
Sprache und Kultur**

**Loi fédérale sur les aides financières pour la sauvegar-  
de et la promotion de la langue et de la culture roman-  
che et italienne**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

44 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

95.020

**150 Jahre Schweizerischer Bundesstaat  
und 200 Jahre Helvetische Republik.  
Gestaltung und Finanzierung**

**150e anniversaire de l'Etat fédéral suisse  
et 200e anniversaire  
de la République helvétique.  
Organisation et financement**

Siehe Seite 810 hiervor – Voir page 810 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 6. Oktober 1995  
Décision du Conseil national du 6 octobre 1995

**A. Bundesbeschluss zum 150. Geburtstag des Schwei-  
zerischen Bundesstaates**

**A. Arrêté fédéral concernant la célébration du 150e an-  
niversaire de l'Etat fédéral suisse**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Entwurfes

Dagegen

43 Stimmen  
2 Stimmen

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

## Bundesverfassung. Sprachenartikel

### Constitution fédérale. Article sur les langues

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.019
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.10.1995 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1063-1063
Page	
Pagina	
Ref. No	20 026 414

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.